

POSTCOMMUNION COLLECT

Quos cælestibus réficis sacraméntis, fac, Dómine Jesu, sanctæ Familiæ tuæ exémpla júgiter imitári: ut in hora mortis nostræ, occurrénte gloriósa Virgine Matre tua cum beáto Joseph, per te in æténa tabernácula récipi mereámur: Qui vivis.

*Make us, O Lord Jesus, whom Thou dost refresh with heavenly sacraments, ever to follow the example of Thy Holy Family: that in the hour of our death, the glorious Virgin Thy Mother with blessed Joseph may come to our aid, and we may be found worthy to be received by Thee into everlasting tabernacles. Who livest.*

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

FINAL HYMN SONGS OF THANKFULNESS AND PRAISE

Handout

DEVOTIONS IN HONOR OF ST. PHILOMENA

Special Handout

POSTLUDE *Toccata*

Eugène Gigout

\* \* \*

*The offering today will be for the benefit of St. Josaphat Church.*

\*

✠ *WELCOME* to St. Josaphat Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Tridentine” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *RECEPTION RESUMES NEXT WEEK:* Because the Parish Hall is being prepared for today’s Parish Dinner at 1:00 PM, there will be no reception after Mass this week. Join us after Mass next week.

✠ *DEVOTIONS IN HONOR OF THE BIRTHDAY OF ST. PHILOMENA (JANUARY 10)* will be offered immediately after the Final Hymn today. Special handouts with prayers are available from the ushers.

✠ *THE WHEELCHAIR RAMP IS COMPLETE:* The side door by the rest room will be unlocked for all Masses from now on, to allow use of the new wheelchair ramp.

✠ *PLEASE DO NOT LET SMALL CHILDREN GO TO THE VESTIBULE ALONE:* Now that the side door next to the rest room will be open, it is not safe to send small children to the rest room by themselves. Our ushers cannot watch the side door for interlopers, or for children wandering outside by themselves.

✠ *MONDAY 7:00 PM TRIDENTINE MASS PROPERS:* Monday, January 12: Feria After the Epiphany (Low Mass with Novena and Benediction)

✠ *TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC:* “Archbishop-designate Vigneron and the Tridentine Mass”. Pick up a copy of the St. Josaphat Parish Bulletin in the vestibule after Mass.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table in the vestibule for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. JOSAPHAT CHURCH

691 E. Canfield Ave.  
Detroit, Michigan 48201  
(313) 831-6659  
[www.stjosaphatchurch.org](http://www.stjosaphatchurch.org)

January 11, 2009

9:30 A.M.

THE HOLY FAMILY

\* \* \*

PRELUDE *Viennese Sonatina, K. 439*

W. A. Mozart

OPENING HYMN BETHLEHEM, OF NOBLEST CITIES

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

*The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.*

INTROIT *Proverbs 23. 24, 25*

Exsúltat gáudio pater Justi, gáudeat Pater tuus et Mater tua, et exsúltet quæ genuit te. Ps. 83. 2, 3 Quam dilécta tabernácula tua, Dómine virtútum! concupiscit et déficit ánima mea in átria Dómini. ✠ Glória Patri. Exsúltat gáudio.

*The father of the Just rejoiceth greatly, let Thy father and Thy mother be joyful, and let her rejoice that bore Thee. Ps. 83. 2, 3 How lovely are Thy tabernacles, O Lord of hosts! my soul longeth and fainteth for the courts of the Lord. ✠ Glory be to the Father. The father of the Just.*

KYRIE ELEISON *Missá O Magnum Mystérium*

Tomás Luis de Victoria

GLORIA IN EXCELSIS DEO *Ambrosian*

Handout

COLLECT

Dómine Jesu Christe, qui Mariæ et Joseph súbditus, domésticam vitam ineffábilibus virtútibus consecrásti: fac nos, utriúsque auxílio, Familiæ sanctæ tuæ exémplis ínstrui; et consórtium cónsequi sempitérnum: Qui vivis.

*O Lord Jesus Christ, who, being subject to Mary and Joseph, didst sanctify home life with unspeakable virtues: grant, that, by the aid of both, we may be taught by the example of Thy Holy Family, and attain to eternal fellowship with it: Who livest.*

EPISTLE *Colossians 3. 12-17*

Fratres: Indúite vos ergo sicut elécti Dei, sancti, et dilécti, víscera misericórdiæ, benignitátem, humilitátem, modéstiam, patiéntiam: supportántes invicem, et donántes vobismetípsis, si quis advérsus áliquem habet querélam: sicut et Dóminus donávit vobis, ita et vos. Super ómnia autem hæc, caritátem habéte, quod est vínculum perfectiónis: et pax Christi exsúltet in córdibus vestris, in qua et vocáti estis in uno córpore: et grati estóte. Verbum Christi hábitet in vobis abundánter, in omni sapiéntia, docétes, et commonétes vosmetípsos psalmis, hymnis, et cánticis spirituálibus, in grátia cantántes in córdibus vestris Deo. Omne quodcúmque fáctis in verbo aut in ópere, ómnia in nómine Dómini Jesu Christi, grátias agéntes Deo et Patri per Jesum Christum Dóminum nostrum.

GRADUAL *Psalm 26. 4*

Unam pétii a Dómino, hanc requíram; ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus vitæ meæ. ✠ Ps. 83. 5 Beáti qui hábitant in domo tua, Dómine: in sæcula sæculórum laudábunt te.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ *Isaias 45. 15* Vere tu es Rex absconditus, Deus Israël Salvátor. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 2. 42-52*

Cum factus esset Jesus annórum duódecim, ascendéntibus illis Jerosólymam secúndum consuetúdinem diéi festi, consummátisque diébus, cum redírent, remánsit puer Jesus in Jerúsalem, et non cognovérunt paréntes ejus. Existimántes autem illum esse in comitátu, venérunt iter diéi, et requirébant eum inter cognátos et notos. Et non inveniéntes, regréssi sunt in Jerúsalem, requiréntes eum. Et factum est, post triduum invenérunt illum in templo sedéntem in médio doctórum, audiéntem illos et interrogántem eos. Stupébant autem omnes, qui eum audiébant, super prudéntia et respónsis ejus. Et vidéntes admiráti sunt. Et dixit Mater ejus ad illum: Fili, quid fecísti nobis sic? Ecce pater tuus et ego doléntes quærebámus te. Et ait ad illos: Quid est quod me quærebátis? Nesciebátis quia in his, quæ Patris mei sunt, opórtet me esse? Et ipsi non intellexérunt verbum quod locútus est ad eos. Et descéndit cum eis, et venit Názaresh: et erat súbditus illis. Et Mater ejus conservábit ómnia verba hæc in corde suo. Et Jesus proficiébat sapiéntia et ætate et grátia apud Deum et hómines.

*Brethren, Put ye on therefore, as the elect of God, holy and beloved, the bowels of mercy, benignity, humility, modesty, patience: bearing with one another and forgiving one another, if any have a complaint against another: even as the Lord hath forgiven you, so do you also. But above all these things have charity, which is the bond of perfection: and let the peace of Christ rejoice in your hearts, wherein also you are called in one body: and be ye thankful. Let the word of Christ dwell in you abundantly, in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms, hymns, and spiritual canticles, singing in grace in your hearts to God. All whatsoever you do in word or in work, do all in the name of the Lord Jesus Christ, giving thanks to God and the Father by Jesus Christ our Lord.*

*One thing I have asked of the Lord, this will I seek after: that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life. ✠ Ps. 83. 5 Blessed are they that dwell in Thy house, O Lord, they shall praise Thee for ever and ever.*

*Alleluia, alleluia. ✠ Isaias 45. 15 Verily Thou art a hidden God, the God of Israel, the Savior. Alleluia.*

*When Jesus was twelve years old, they going up into Jerusalem according to the custom of the feast, and having fulfilled the days, when they returned, the Child Jesus remained in Jerusalem, and His parents knew it not. And thinking that He was in the company, they came a day's journey, and sought Him among their kinsfolk and acquaintances. And not finding Him, they returned into Jerusalem, seeking Him. And it came to pass that after three days they found Him in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them and asking them questions. And all that heard Him were astonished at His wisdom and His answers. And seeing Him they wondered. And His Mother said to Him: Son, why hast Thou done so to us? Behold Thy father and I have sought Thee sorrowing. And He said to them: How is it that you sought Me? Did you not know that I must be about My Father's business? And they understood not the word that He spoke unto them. And He went down with them and came to Nazareth, and was subject to them. And His Mother kept all these words in her heart. And Jesus advanced in wisdom and age and grace with God and men.*

HOMILY

CREDO *III*

OFFERTORY *Luke 2. 22*

Tulérunt Jesum paréntes ejus in Jerúsalem, ut sisterent eum Dómino.

OFFERTORY *Magnificat*

SECRET

Placatiónis hóstiam offérimus tibi, Dómine, suppliciter deprecántes: ut, per intercessiónem Deíparæ Virginis cum beáto Joseph, familias nostras in pace et grátia tua firmiter constituas. Per eúmdem Dóminum.

PREFACE FOR THE EPIPHANY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Quia cum Unigénitus tuus in substántia nostræ mortalitátis appáruit, nova nos immortalitátis suæ luce reparávit. Et ideo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatióibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicétes:

SANCTUS *Mass VIII – Missa de Ángelis*

CANON MISSAE

PROPER COMMUNICANTES FOR THE EPIPHANY

Communicántes, et diem sacratíssimum celebrántes, quo Unigénitus tuus in tua tecum glória coætérnus, in veritate carnis nostræ visibiliter corporális appáruit: sed et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genitricis ejúsdem Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et...

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI *Missa O Magnum Mystérium*

*Catholics in the state of grace are invited to kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion. Communion is received on the tongue only. Holy Communion is not given in the hand at the Tridentine Mass. If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION *Adorámus Te, Christe*

COMMUNION ANTIPHON *Luke 2. 51*

Descéndit Jesus cum eis, et venit Názaresh, et erat súbditus illis.

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

*The parents of Jesus carried Him to Jerusalem, to present Him to the Lord.*

Arr. by W. Sarweh

*We offer unto Thee, O Lord, this propitiatory sacrifice, humbly entreating Thee: that through the intercession of the Virgin Mother of God, with blessed Joseph, Thou wouldst firmly establish our families in Thy peace and grace. Through the same our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God; for when Thine only-begotten Son was manifested in the substance of our mortal flesh, with the new light of His own immortality He restored us. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the hosts of the heavenly army, we sing the hymn of Thy glory, ever more saying:*

Blue Hymnal, page 20 or Red Missal, page 55

Tomás Luis de Victoria

Ludovico da Viadana

*Jesus went down with them and came to Nazareth, and was subject to them.*